

“安裝了燃氣乾衣機，
不論天氣是晴是雨，衣物
都保持乾爽柔順。”



內地公用事業業務

提升 生活質素。

集團內地燃氣銷售量
錄得雙位數字增長，也標誌
著內地在改善空氣質素
方面進入新階段

港華燃氣榮獲2016年
香港管理專業協會優質管理
獎大獎，為該獎項設立以來，
首次有香港以外地區之
企業獲獎

家用燃氣乾衣機在內地首度
推出，旋即售出一萬台，每台
可令家居燃氣用量提升30%

華衍水務興建生物廢料處理
廠，從廢料中抽取甲烷，
再注入港華燃氣供氣網絡





內地公用事業業務

內地社會經濟環境不斷轉變，不但為集團帶來業務擴展機遇，也為住宅及工商業務訂立明確環保方向。我們將持續改善產品和服務，為客戶以及社區，帶來更優質生活環境。

位於山東省威海市之海洋館，採用天然氣驅動之直燃機及熱水鍋爐，同時提供冷氣、暖氣和恒溫熱水。



城市燃氣業務

集團在2016年重點整合和強化內地燃氣項目，成效顯著。

我們於內地經營131個城市燃氣項目，覆蓋23個省、自治區和直轄市，服務超過2,300萬住宅及工商客戶。儘管2016年環球經濟表現疲弱，集團之內地燃氣銷售量仍錄得10.3%增長，佔全國城市燃氣市場8.3%。

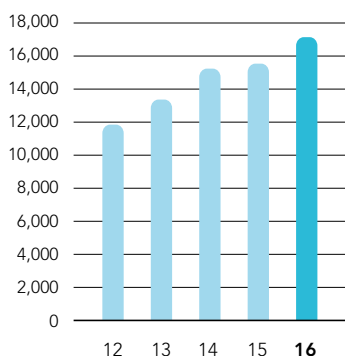
內地天然氣需求在2016年輕微復蘇，然而中國國內生產總值

增長率過去數年持續下跌，加上出口貿易疲弱，影響集團工業售氣量。此外，國際油價低企令石油燃料成本下降，吸引部分客戶在上半年棄用城市管道燃氣，轉為採用較便宜之燃料。國家發展和改革委員會在2015年底將非民用天然氣門站價格下調，故此我們得以在年內調整燃氣定價以加強競爭力。我們推出全新市場推廣策略，成績令人鼓舞，

成功爭取在上半年流失之客戶，再次選用城市管道燃氣。

儘管2016年經濟大部分時間持續不景氣，令內地燃氣業務舉步為艱，我們對長遠發展之展望仍然保持正面。內地政府在「十三五規劃」中訂立明確減碳目標，銳意在2020年將碳排放強度下降40%至45%（與2005年比較），並在2030年更進一步下降至最多60%，務求減少污染

內地合資公司燃氣銷售量 (百萬立方米)



和改善空氣質素。政府在年內落實天然氣應用政策，有助刺激內地天然氣市場增長，預料集團之燃氣銷售量在未來數年將會持續上升，工業用戶之增幅將更為明顯。內地污染情況嚴重，也加快了政府推出燃煤鍋爐和燃油鍋爐管制措施之步伐，推動工業營運者轉用天然氣和其他較清潔之燃料。

現時天然氣佔內地能源比重僅6%，國家計劃在2020年將比重提升至10%，並在2030年進一步將比重擴大至15%，令天然氣市場急速擴大，預料在未來五年將會為集團天然氣業務帶來龐大發展空間。

為減少依賴燃煤發電，內地政府支持推動分布式能源項目，以天然氣為發電機燃料，為當地區域同時提供電力和冷暖氣。內地天然氣門站價格在2015年底下調後，分布式能源項目可行性大大提高，極具市場潛力。集團亦把握機遇，成立兩間公司，發展相關項目。該等項目為長遠投資，將提升城市燃氣銷售量，藉提高能源利用效率推動可

持續發展，並有助開展熱能與電力供應業務。

內地擴展燃氣基礎設施，集團之商用城市燃氣項目因而受惠，在2016年錄得12.1%增長。而隨著我們之管道燃氣網絡更進一步覆蓋市場，食肆和其他商務客戶亦逐漸從瓶裝液化石油氣改為使用更安全方便之管道燃氣。

內地中產階層不斷壯大，加上政府訂立明確城鎮化發展目標，預料城市燃氣項目將有可觀發展。內地政府在「十三五規劃」中，將2020年及2030年之城鎮化目標分別定為60%和70%，實現全面小康社會，預料中產階層將進一步擴大。有關規劃亦代表內地將興建更多公共文娛設施以提升生活水平，間接帶動燃氣用量上升。另一方面，住宅用戶之燃氣需要亦將由煮食和燒水轉為更多現代化



位於山東省濟南市之啤酒廠將天然氣鍋爐產生之蒸氣應用於大麥發酵、清洗和消毒啤酒瓶等工序。

生活之用途，例如室內供暖設備和乾衣機等，於長江流域一帶需求將會更加殷切。

集團之家居燃氣採暖爐在冬季帶動內地燃氣銷售量大幅度提升，單是冬季銷售量已較全年用於煮食和燒水之平均銷售量高出十倍之多。

中游項目

儘管2016年內地經濟疲弱，集團各營運項目仍然保持穩定增長，中游之天然氣業務運作理想。我們目前共營運八個中游項目，以配合內地天然氣市場發展。這些項目包括山東省泰安市泰港燃氣中游長輸管線項目、安徽省宣城至黃山

天然氣支線及下游城市燃氣項目、安徽省和河北省天然氣管線項目、吉林省和河南省天然氣支線項目、廣東液化天然氣接收站項目，以及施工中之江蘇省天然氣儲氣庫項目等。

內地政府推行綠色能源政策，帶動天然氣需求不斷增加。為配合市場需要，集團於江蘇省金壇區利用地下鹽穴建設天然氣儲氣庫，總儲氣量為4.6億標準立方米。第一期工程建設1.5億標準立方米儲量，預計於2017年第二季竣工。新儲氣庫啟用後，集團可更有效管理燃氣庫存，紓緩在冬季及其他用氣高峰期出現之供氣緊張情況。

內地2016年燃氣消耗量達2,060億立方米，預計2030年之消耗量將會增加一倍。除了從海外進口天然氣，本地氣源亦豐富，加上全國清潔能源供應之比重正在調整，各界將致力達到國家所訂之清潔能源目標，預測未來數年集團中游業務將有可觀增長。

供水與污水處理

集團內地水務業務發展迅速，旗下華衍水務有限公司（華衍水務）於內地共投資及營運六個水務項目，為江蘇及安徽兩個省份超過119萬用戶提供服務。集團之水務業務銷售總收入仍穩步上升3%，銷售量達4.55億噸。我們並在年內將水務業務擴展至樓宇供水系統維修服務，進一步提升全年總收入。



集團於江蘇省金壇區興建之天然氣地下儲氣庫，有助補充和調節華東地區用氣高峰期之供氣量。

港華紫荊首度
將家用燃氣乾衣機
引入內地，以滿足
客戶對衛生及快捷
乾衣之需求。



我們在內地設有現代化水廠，為居民生產和供應飲用水，並提供污水處理服務。項目包括蘇州市吳江區及蕪湖市的供水合資項目、馬鞍山市鄭蒲港新區和蕪湖市江北新區供水獨資項目、蘇州市蘇州工業園區內之供水和污水處理合資項目，以及一個工業污水綜合處理合資項目，為園區內一國際品牌之電視屏幕生產廠處理工業污水。

污水處理設施屬於集團之環保項目，將污水淨化至符合排污

標準後，再排放至公共污水系統，減少對當地環境之影響。工業園區綜合項目之成效有目共睹，華衍水務獲得一項由政府主導之項目，在蘇州工業園區興建一座廠房，每日處理500噸廚餘、綠化廢棄物及垃圾滲濾液，轉化成天然氣、油品、固體燃料及肥田料，預計將於2018年第三季投產。

廠房採用先進生物廢料處理程序，從廢料中抽出甲烷氣等有用成分，傳送至毗鄰城市之

燃氣供氣系統，而污水則直接輸送至集團在同區之污水處理廠進行淨化，達至協同效應。生物廢料在廠房全面分解為有用成分後，會轉售予當地企業，一方面增加集團收入，另一方面實踐轉廢為寶，踏出環保新篇章。內地對生物廢料處理項目之需求甚大，加上政府對這項新興環保業務大力支持，新設施將成為業界模範，可陸續推展至內地其他城市。

延伸服務業務

集團之內地客戶數目逾2,300萬戶，我們致力為客戶締造優質生活環境，在內地推出多項創新產品和服務，包括家用爐具、櫥櫃、家品，以及與外部公司合作推出燃氣事故相關之保險計劃。我們銳意加強宣傳燃氣爐具之優點，令現代生活更舒適方便，使年內之銷售量大大提升。

集團2016年之重點產品，為首次於內地推出之家用燃氣乾衣機。燃氣乾衣機在香港推出至今逾20年，深受市民愛戴，

我們通過網上服務平台為內地客戶提供優質服務體驗，時刻與客戶保持聯繫。



效能較電力乾衣機為高，更符合經濟原則，而且乾衣效果更快更柔順，與戶外晾乾衣物相比亦較為衛生。燃氣乾衣機由集團旗下爐具品牌港華紫荊在特選內地城市推出市場，甫推出銷售量已達一萬台，每台可提升家居燃氣用量30%。我們計劃將燃氣乾衣機推廣至商用洗衣業，開拓燃氣產品銷售機遇。

港華紫荊推出之家用爐具，包括煮食爐和熱水爐，同樣深受內地市場歡迎，在2016年合共售出超過75萬台；而自2005年品牌創立以來，銷售量累計約450萬台。港華紫荊產品優質可靠，2016年於內地及香港榮獲多個獎項，包括「香港名牌」、「全國質量和服務誠信

優秀企業」、「中國名廚星光大道烽火杯金鼎獎」等。

我們在香港另一成功項目「一站式廚房設計服務」，也在2016年推展至內地市場，率先引進至13個城市。「一站式廚房設計服務」包括我們推出之優質爐具、旗艦櫥櫃品牌 Mia Cucina，以及其他家品，備受項目發展商歡迎，共售出1,700套廚房設備組合。集團計劃未來將服務拓展至內地其他城市。

為開拓更多商機，我們將於2017年初在香港和內地推出特選家品系列，包括家電產品，並整合统一到 Mia Cucina 品牌名下。Mia Cucina 在2016年發展理想，預計品牌擴展業務後將會大受歡迎。

此外，我們自2015年起與中國平安財產保險股份有限公司和華泰財產保險股份有限公司合作，推出家居燃氣綜合保險計劃，為客戶提供燃氣意外保險，保費低廉，客戶可於網上或客戶中心投保。保險計劃現已推行至43個城市燃氣項目，反應理想，2016年之總保費達8,900萬元人民幣。集團將繼續開發其他保險計劃，令業務向多元化方向發展。

提供卓越服務

年內，集團持續提升品牌形象和知名度，憑藉安全可靠及以客為尊之企業文化，與客戶保持緊密聯繫，建立互信。

我們積極擴展客戶服務網絡，在2016年增設客戶中心至244家，遍布82個內地城市。集團為客戶提供一站式服務，同時滿足客戶對燃氣供應和家居產品之需要。

2016年3月，我們把握內地「互聯網+」發展帶來之機遇，推出電子服務平台，將集團之嚴格服務標準延伸至數碼世界。新開設之「港華網上客戶中心」及「港華名氣家」微信官方客服公眾號為客戶提供一站式綜合生活服務。客戶可透過網上平台選購家品和健康食品，同時可繳交燃氣費、預約上門安裝及維修服務，以及處理一般燃氣服務事宜。

我們之客戶服務平台讓客戶不論何時、何地都可享用各種服務。我們計劃為服務平台加入會員制度，讓客戶成為尊貴會員，獨享多項優惠，例如以折扣購買家品、健康食品、享用醫療顧問服務和其他與港華燃氣合作之第三方服務等。

積極提高安全水平

我們憑藉領先同業之優秀安全紀錄，成為內地深受客戶信賴之燃氣公司。集團上下矢志堅守安全至上原則。雖然客戶數目逐年上升，但因燃氣而引致之嚴重意外和傷亡事故數字未見增加。客戶選用城市燃氣服務，主要因為集團燃氣網絡安全可靠，供氣系統和設備

穩定耐用，而且維修及定期檢查工作均由經過嚴格訓練之專業團隊負責，深得客戶信賴。年內，我們為內地公用事業項目之僱員提供全面之安全培訓，總時數逾85萬小時。

在企業管理上，我們繼續推行「全面品質管理」，全方位監控品質和風險，並推出多項措施，涵蓋企業各個層面。集團主動確保燃氣設備和基建設施穩定可靠，高級管理團隊持續到工地和客戶家中進行安全檢查，並定期開會檢視現有安全問題及企業風險。我們之風險管理範疇覆蓋全面，與集團聲譽相關之潛在風險亦在2016年起納入管理項目。我們更在2016年12月再次修訂2015年2月版之企業安全手冊，以配合最新地方條例和公司要求，重點關注環保標準。



港華燃氣憑藉
優秀管理表現，榮獲
香港管理專業協會
頒發「2016年度優質
管理獎大獎」。

2016年 內地公用事業業務

	成立年份	項目投資 人民幣百萬元	註冊資本 人民幣百萬元	股權 %
中華煤氣之城市管道燃氣項目				
廣東省				
番禺	1994	260	105	80%
中山	1995	240	96	70%
東永	1998	178	75	82.6%
深圳	2004	–	2,212	26.5%
潮安	2007	185	99	90%
潮州饒平	2011	189	106	60%
華中				
武漢	2003	1,000	420	49%
新密	2009	205	85	100%
華東				
宜興	2001	246	124	80%
泰州	2002	200	83	65%
張家港	2003	200	100	50%
吳江	2003	150	60	80%
徐州	2004	245	125	80%
睢寧	2009	155	67	100%
豐縣	2009	60	31	100%
沛縣	2015	300	100	100%
丹陽	2004	150	60	80%
金壇	2006	150	60	60%
銅陵	2006	240	100	70%
蘇州工業園	2001	600	200	55%
常州	2003	248	166	50%
南京	2003	1,200	700	49%
豐城	2007	206	88	55%
萍鄉	2009	297	105	100%
江西	2009	52	26	56%
樟樹	2009	86	34	100%
永安洲	2010	100	68	93.9%
杭州	2013	2,988	1,195	24%
山東省				
濟南東	2003	610	470	49%
華北				
吉林	2005	247	100	63%
北京經濟技術開發區	2005	111	44	49%
河北景縣	2011	186	79	81%
西北				
西安	2006	1,668	1,000	49%
海南省				
瓊海	2008	110	50	49%

中游項目

	成立年份	項目投資 人民幣百萬元	註冊資本 人民幣百萬元	股權 %
廣東液化天然氣	2004	8,595	2,578	3%
安徽省天然氣	2005	-	252	27.5%
河北省天然氣	2005	2,760	920	43%
吉林省天然氣	2007	360	220	49%
河南天然氣支線	2012	125	50	49%
金壇天然氣	2013	180	100	64%

液化天然氣加氣站

南京(船用)	2014	600	217	37.6%
--------	------	-----	-----	-------

水務項目

吳江	2005	2,450	860	80%
蘇州工業園	2005	4,705	1,597	50%
蕪湖	2005	1,000	400	75%
蘇州工業園(工業污水處理)	2011	550	185	49%
馬鞍山	2013	157	63	100%
江北	2013	1,049	374	100%
蘇州工業園區餐廚及綠化垃圾處理	2016	220	75	55%

港華燃氣之城市管道燃氣項目

廣東省	桐鄉	臨朐	鞍山	西南
佛山	湖州	萊陽	旅順	資陽
韶關	余杭	招遠	喀左	威遠
清遠	松陽	平陰	北票	蓬溪
陽東	昌九	肥城	瓦房店	樂至
楓溪	撫州	博興經濟開發區	新邱	平昌
華東	九江	陽信	建平	大邑
南京高淳	武寧	五蓮	長春	岳池
大豐	修水	湖南省	公主嶺	蒼溪
銅山	宜豐	汨羅	四平	成都
馬鞍山	長汀	東北	齊齊哈爾	中江
博望	山東省	本溪	河北省	簡陽
鄭浦港新區現代產業園區	即墨	朝陽	秦皇島	彭山
蕪湖繁昌	嶗山	鐵嶺	鹽山	綿陽
亳州蕪湖現代產業園區	濰博	阜新	滄縣	新津
蕪湖江北	濰博綠博	瀋陽近海經濟區	孟村	新都
安慶	龍口	營口	石家莊	綿竹
池州	濟南西	大連長興島	保定	夾江
屯溪	濰坊	大連經濟技術開發區	內蒙古	綦江
黃山	威海		包頭	桂林
徽州	泰安			中威(扶綏)
	荏平			興義
				陸良

中游項目

宣城黃山
泰安泰港

壓縮天然氣加氣站

齊齊哈爾(聯孚)
齊齊哈爾(興企祥)

其他項目

卓佳公用工程
四川分布式能源
港華能源投資